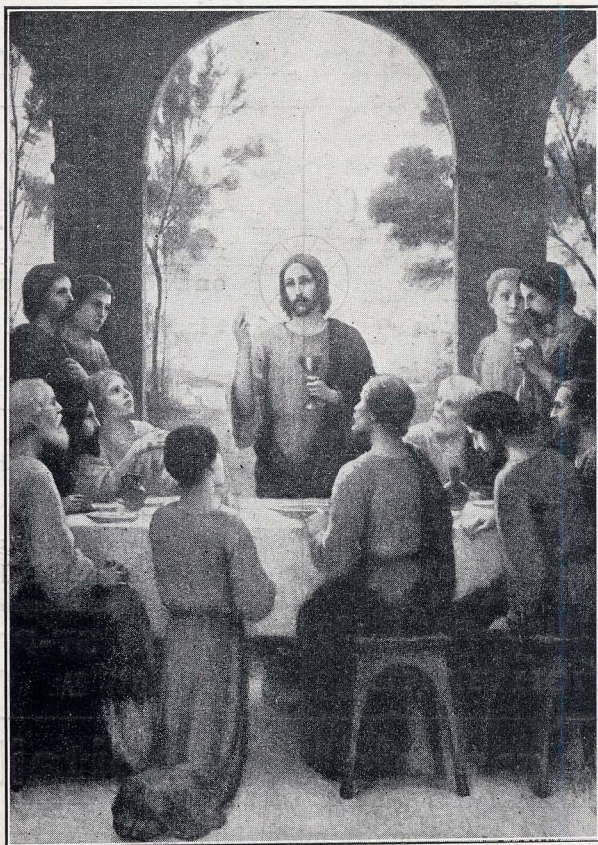


Takentasetatha Kahnawakeha

TSINI KAHAWIS NONWA IOSERATE 1910
ROSON KENWENTESHON

1
9
1
0



1
9
1
0

ALMANACH IROQUOIS

Par L. S. GRANGER, S.J.—KENWENTESHON, Caughnawaga
TIOHTIAKE (MONTRÉAL)

TEIORISTORARAKON: IESOS RAWERIASATOKENTI
TEIERISTORARAKSTHA 'AONONSA.

Granger Hiatatekenha

LIBRAIRES

Niate kaiatonserake ieiataronnion. Karensa.
Owistatokenti. Iontkaritseronniatakwa neksa
okonha. Iontiatonseranentaktakwa

43 ouest, Notre-Dame, 390, St-Paul, - MONTREAL.

DUCHESNEAU

DUCHESNEAU & CO.
RONTENHNINONS!

*Iontkaritseronniatakwa
neksa okonha*

293-295, St-Paul, Tiohtiake

E. BENOIT

RATENHNINONS

Kanen sonha, onnhonsa oni

183, SAINT-PAUL, 185

TIOHTIAKE

C. Lapierre

RATENHNINONS
natennatsera sonha,
onnhonsa sonha.

36, Place Jacques-Cartier
MONTREAL

HUDON & ORSALI
HIATENHNINONS

Tsi teiekwatha natennatsera sonha

TII, KAFEE

Entie Nonkwati Nitienonon

390, RUE ST-PAUL,
MONTREAL

Desmarais & Robitaille

Rontiiatonniserahninons
Ne Rotiiatatokentison
ratiatare :: :: :: ::

19 et 21, NOTRE-DAME, ouest

TIOHTIAKE

Trent sous ne ioiaiakserat

tsi iekariaks

¶ Ne tsi nateiakoseriakon tsina tekiatere ne
tsoserat tsiniiore 55 nateiakoseriakon. :: ::

¶ \$200.00 eniakion ne 15 nioserake niakoriwa-
ieriton tsi iekariaks. :: :: :: :: :: :: ::

¶ \$100.00 eniakwakariake tokat ohenton tsi-
niiore 10 nioserake :: :: :: :: :: :: ::

Ashen nioserake eniekariake ne iewistatakwatha

The Union Life Assurance Co.

Tsinoni nikaiatakweniio tsi ieiatonkwa, Toronto

Tiohtiake tsi ieiatonkwa 71^a St. James Street

CHARBON DIAMANT NOIR
BELL EST 1251 MARCHAND 1358

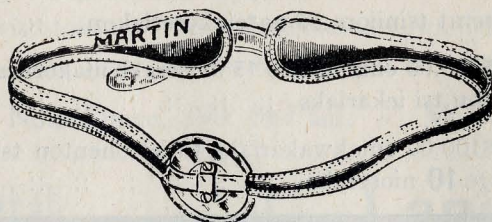
J. O. LABRECQUE & CIE

141 RUE WOLFE
MONTREAL

*Ce charbon ne contient
ni pierre ni poussière.*

Avant d'acheter un bandage ne manquez pas de voir les appareils perfectionnés et vendus à très bas prix par

C. MARTIN



Aussi bandes abdominales, bas élastiques, jambes artificielles, etc. Spécialité: Corsets en celuloid pour gibbosité.

Ratenhninons atiatannha, oiente tesakotisinontha tokat teiakotsiniakon.

C. MARTIN, Seul fabricant au Canada
36 EST, RUE CRAIG, - MONTREAL

**L. Chaput nok Roienha
& CO.**

TSI TEIEKWATHA NATENNATSERA SONHA

Entie nonkwati nitionenon

TII, KAFEE

Onatsakenrat, Ramerass, Kahik Sonha
Oienkwa Sonha, Kentsonk Sonha. :: ::

Akwekon niwatiesens, iahte kanoron. Oksa
iehontenietha tsi nahoten enhatinihnon. ::

2, 4, 6 nok 9, rue Debressoles
TIOHTIAKE

THE MOLSONS BANK
TIOHTIAKE



SKANIATARATI. — LACHINE LOCKS.

Oktiwakwekon ratiteron agent nethoniosennoten tsi ionta-
kwaniaientakwa nowista.

The Montreal City District Savings Bank

1846 TSINAHE SIWAT



ETHONI naesewaierh
tsiniot kiken nihia-
tare. Kennikawistasha
nihienthos tenhnon ka-
wistowanens snihiento-
kwas. :: :: :: :: ::



Ne ok oni enskat ethoni ioriwii ne owista aiontakweniaien, akwa oni iken iakotiohkowanen kento kaie ne Tiohtiake-ronon raotiwista. Akta oni oriwii tsi kaie ne kaiatakennhatsera tsiniakon ne kento iontakweniaiens nakowista.

Tsiniakon ne ieieiontha nowista

— 100,000 —

 Sewariwanonton kiken
ikare oncrokwa iewistarakwa
ention.



A. P. LESPÉRANCE,
Ne Ronwakowanen.

BANQUE D'HOCHELAGA

Tsinikon tiotasarote . . . \$4,000.00
Tsinikon ionkwariakon . . . 2,500.00
Ononkwa nowista . . . \$2,300.00

Tsinibati ne Ronaterihonthon

F.-X. ST-CHARLES . . . Ne Ronwakowanen
R. BICKERDIKE . . . Ne Roiatononne
Hon. J.-D. ROLLAND, J.-A. VAILLANCOURT
E.-H. LEMAY A. TURCOTTE J. M. WILSON
M. J.-A. PRENDERGAST . . . Nene Oriwakwekon
[thennontons.
F.-G. LEDUC . . . Tekenihaton irate
E.-C. VIDRICAIRE . . . Asenhaton irate
O.-E. DORAIS . . . Rakenhenhions

TSINONNI KAIATAKWENIIO, TIOHTIAKE
95 ST-JACQUES

Enwaton ne skawista entiontasawen ienieien etho iotasawe ionatarahon. Kaieri niwat karenrakwatha iakwakariaks nowira ne tsioserat.

Nap. Dorval

Ratenhnhons nahta
sonha ne konwaiats

'Slater Shoe'

95 ST. LAWRENCE ST.
MONTREAL.

Strong & Strong

Hiatenhnhinons

Tsi natennatsera sonha
Kakik sonha
Onnhonsa sonha

Akta Windsor Station
MONTREAL

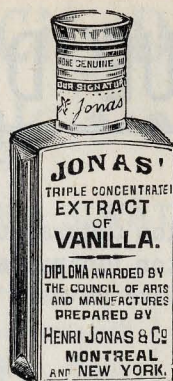
W. Champagne

Tsi teikwatha
natennatsera sonha



191 SAINT-PAUL

TIOHTIAKE



Extraits JONAS

Ratenhnhinons
Ion tek waka-
honstakwa ::

391 St-Paul
MONTREAL

S. SAUVE

RATENHNINONS

Oniataraa sonha
Kannheks okonka
Oniataraa sonha
iontekaronniatakwa

465 & 469 Notre Dame St. West
MONTREAL

ARCAND HIATATEKENHA

Oniataraa sonha
hiatenhnhinons

181 St. Lawrence St., - Tiohtiake

Oktikathe oni ionkwaien
ne tsionatonwisen nok
rotiskenrakethe tsinikon
ionstha :: :: :: ::

LARIVIERE Incorporée, successeur de

AMIOT, LECOURS, LARIVIERE

Raksonnis, raristoroks, nok
otsisera sonha okontsera

911 St-Laurent, 10 Craig Ouest - - Tiohtiake

P. Poulin & Cie

Teikwatha kahik okonha
otsikwa sonha

36, Marche Bonsecours,
10, rue Claude

TIOHTIAKE

A.=S. Lavallée

Ahta sonha ratenhninons

101, Boulevard St-Laurent,

TIOHTIAKE

T. CARLI

Kaiatonni sonha
Iontniota kwa
Akwa tsiniot tsi
teiakotehonwen-
tsioni :: :: ::

316 EST, NOTRE-DAME
MONTREAL

J.-M. Fortier, Ltd.

Cigars

OIENKWA SONHA

LAFAYETTE 5c.

1980 Notre-Dame, Tiohtiake.

Napoléon Daoust

Tehennaritha

Atakwennia sonha ratenhninons

411 ouest, rue Notre-Dame,

TIOHTIAKE

Augustin Comte

— & Cie —

Tsini tiakonikonhroten
Tii, Kafee nok iesokwa-
ketatha :: :: ::

444 St-Paul, Tiohtiake

American Tailors

Tehennaritha, nene tiotierenton
natakwennia sonha ronnis.
Nok oni natiatawit
kowa.

392 St. Catherine St., West,

TIOHTIAKE

T. A. Grothé

— & SON —

RONTENHNINONS

Ennisnonsawit sonha rotkeron,
tenhnon karakwakahenhiontha
sonha iontenniontha. :: :: ::

157 ST. LAWRENCE ST.

TIOHTIAKE

EAUX DE VICHY

LA CAPITALE - - - - - Naturelle
LA NEPTUNE - - - - - do
LA SAINT NICHOLAS - - - - - do
LA SANITAS - - - - - Gazeuse

VICHY LIMONADE

LA SAVOUREUSE - - - - - Gazeuse
LA SAINT NICHOLAS - - - - - do

THÉS

JAPON OU NOIR - - - - - "Victoria"
JAPON OU NOIR - - - - - "Princesse Louise"

HUILE D'OLIVE

"LA MINERVA" - - - - - En bouteille et tins

La seule huile française importée, portant
un certificat de pureté du gouv. français.

Isi nonwe niwatenhninontseriio tsiniakon
notiake rontenhninons.

Nous défions la compétition sur toutes les épiceries
en général. Pour informations adressez-vous à

Laporte, Martin & Cie, Limitée

ÉPICIERS EN GROS

568, Rue Saint-Paul, - MONTRÉAL

Iakentasetatha Kahnawakeha

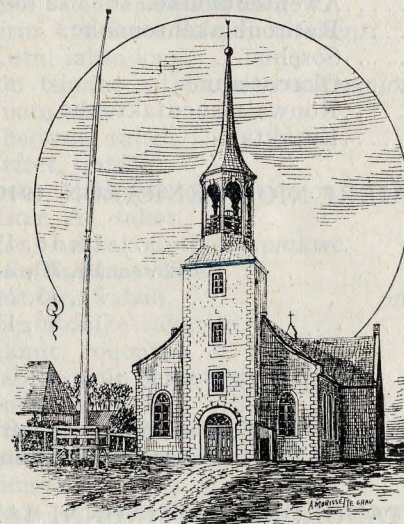
TSINI KAHAWIS NONWA IOSERATE

1910



ROSON

KENWENTESHON



Almanach Iroquois

1910

PAR

L.-S. GRANGER, S. J.—KENWENTESHON
Caughnawaga, P. Q.

TIOHTIAKE, (MONTREAL.)

TEIORISTORAKON: IESOS RAWERIASATOKENTI
TEIERISTORAKSTHA AONONSA.

IAKONIKONHRAIENTASTENNI:

Tsinonni kaiaton:

Ne sakat aiairon:

Ies. hnik., ratik... Iesos hnikwekonne, ratikwekonne.
 K. r. k. k. Kariwiioston ronwariohton, konwarioh-
 Ar., Ar., kow.... Ariwawakon, Ariwawakon kowa. [ton.
 Ratsih..... Ratsihenstatsi.
 Sakor..... Sakorihonnienni.
 Iahte kan..... Iahte kanakwaienteri.
 Ni..... Niiohne.
 Aw..... Awententaonke.
 Ra..... Ratironhiakehrononke.
 So..... Sosehne.
 Ok..... Okaristiahne.
 Ro..... Ronwaiatanentaktonne.
 En..... Entakta.

KAIERI NIOKWENRARON 1910:

Kenkwitehne 16, 18, 19 fefriie.
 Akennhake 18, 20, 21 me.
 Kanennakehne 21, 23, 24 sektember.
 Koserake 14, 16, 17 tesember.

ENIAKONIAKE 1910:

Enwatasawen 7 Senvie tsiniiore 8 fefriie;
 Tenhnon 4 afri tsiniiore 26 november.

WENTANORONSON TSINONNI IAhte

IAKOIOTENS:

1. Iawentatokenton okonha Niiohne, 52 tsini ioseres.
2. En. 1 Senvie—Tsi teiontatenoronkwanion.
3. Ok. 6 Senvie—Iesos sathonwanoronkwanion.
4. Ra. 24 me—Iesos karonhiake sonsharete.
5. Ra. 1 november—Asonthenne saonterennaian, ako-
iatatokentison.
6. Ok. 8 tesember—Wari sontiatata.
7. Ni. 25 tesember—Sahatonni.

Imprimatur: *Marianopoli, die 25 tesember 1909.*

†PAULUS, Arch. Marianopolitanus.

Senvie.—Tsiotorkowa.—January.

31 NIWENNISERAKE. RAKSATOKENTI RAWENNITA.

En	1	Tsi Teiontatenoronkwanion.
Ni	2	Etienn, k. r. (8haton nonta).
Aw	3	San. Ies. hnik. (8haton nonta).
Ra	4	Ekxa okon kenha, (8haton nonta).
So	5	Entakta tenhonwanoronkwanion.
Ok	6	Iesos Satonwanoronkwanion.
Ro	7	Sirin, k. r. Iesos Raweriasatokenti.
En	8	Kutul iahte kan.
Ni	9	Ion tsinahe sathonwanoronkwanion
Aw	10	Tiiom. Ar.
Ra	11	Theotose, ratsih.
So	12	Arfret, ratsih.
Ok	13	Iesos sathonwanoronkwanion, (8haton nonta).
Ro	14	Hirer, Ar. sakor.
En	15	Kor, harhakon thanakerekwe.
Ni	16	Iesos Raosennatokenti.
Aw	17	Antwen, ratsih.
Ra	18	Tier Romke sahatien.
So	19	Kanut, ronontio, k. r.
Ok	20	Fabien nok Sebastien, k. r.
Ro	21	Anies, iahte kan. k. k.
En	22	Vensan nok Anastas, k. r.
Ni	23	Tsiatak niwasontashen.
Aw	24	Timote, Ar. k. r.
Ra	25	Iesos sahaterennaian atenhnenakon.
So	26	Porikar, Ar. k. r.
Ok	27	San Krisostom, Ar. sakor.
Ro	28	Remont de Pennafort, ratsih.
En	29	Raswe de Sal, Ar. sakor.
Ni	30	Iaiak niwasontashen.
Aw	31	Tier Nolask, ratsih.

ASONTENKHA:—

☞	Ashenhaton kar karakware:	Aw. 3, 8,33 a.m.
☺	Sakarane:	Ra. 11, 6,57 a.m.
☼	Tiotierenton kar karakware:	Ra. 18, 5,27 a.m.
☾	Tonterakwaren:	Ra. 25, 6,57 a.m.

IAKONIKONHRAIENTASTENNI:

Tsinonni kaiaton:

Ne sakat aiairon:

Ies. hnik., ratik... Iesos hnikwekonne, ratikwekonne.
 K. r. k. k. Kariwiioston ronwariohton, konwarioh-
 Ar., Ar., kow.... Ariwawakon, Ariwawakon kowa. [ton.
 Ratsih..... Ratsihenstatsi.
 Sakor..... Sakorihonnienni.
 Iahte kan..... Iahte kanakwaienteri.
 Ni..... Niiohne.
 Aw..... Awententaonke.
 Ra..... Ratironhiakehrononke.
 So..... Sosehne.
 Ok..... Okaristiahne.
 Ro..... Ronwaiatanentaktonne.
 En..... Entakta.

KAIERI NIOKWENRARON 1910:

Kenkwitehne 16, 18, 19 fefriie.
 Akennhake 18, 20, 21 me.
 Kanennakehne 21, 23, 24 sektember.
 Koserake 14, 16, 17 tesember.

ENIAKONIAKE 1910:

Enwatasawen 7 Senvie tsiniiore 8 fefriie;
 Tenhnon 4 afri tsiniiore 26 november.

WENTANORONSON TSINONNI IAhte

IAKOIOTENS:

1. Iawentatokenton okonha Niiohne, 52 tsini ioseres.
2. En. 1 Senvie—Tsi teiontatenoronkwanion.
3. Ok. 6 Senvie—Iesos sathonwanoronkwanion.
4. Ra. 24 me—Iesos karonhiake sonsharete.
5. Ra. 1 november—Asonthenne saonterennaian, ako-
iatatokentison.
6. Ok. 8 tesember—Wari sontiatata.
7. Ni. 25 tesember—Sahatonni.

Imprimatur: *Marianopoli, die 25 tesember 1909.*

†PAULUS, Arch. Marianopolitanus.

Senvie.—Tsiotorkowa.—January.

31 NIWENNISERAKE. RAKSATOKENTI RAWENNITA.

En	1	Tsi Teiontatenoronkwanion.
Ni	2	Etienn, k. r. (8haton nonta).
Aw	3	San. Ies. hnik. (8haton nonta).
Ra	4	Eksa okon kenha, (8haton nonta).
So	5	Entakta tenhonwanoronkwanion.
Ok	6	Iesos Satonwanoronkwanion.
Ro	7	Sirin, k. r. Iesos Raweriasatokenti.
En	8	Kutul iahte kan.
Ni	9	Ion tsinahe sathonwanoronkwanion
Aw	10	Tiiom. Ar.
Ra	11	Theotose, ratsih.
So	12	Arfret, ratsih.
Ok	13	Iesos sathonwanoronkwanion, (8haton nonta).
Ro	14	Hirer, Ar. sakor.
En	15	Kor, harhakon thanakerekwe.
Ni	16	Iesos Raosennatokenti.
Aw	17	Antwen, ratsih.
Ra	18	Tier Romke sahatien.
So	19	Kanut, ronontiiio, k. r.
Ok	20	Fabien nok Sebastien, k. r.
Ro	21	Anies, iahte kan. k. k.
En	22	Vensan nok Anastas, k. r.
Ni	23	Tsiatak niwasontashen.
Aw	24	Timote, Ar. k. r.
Ra	25	Iesos sahaterennaian atenhnenrakon.
So	26	Porikar, Ar. k. r.
Ok	27	San Krisostom, Ar. sakor.
Ro	28	Remont de Pennafort, ratsih.
En	29	Raswe de Sal, Ar. sakor.
Ni	30	Iaiak niwasontashen.
Aw	31	Tier Nolask, ratsih.

ASONTENKHA:—

☺	Ashenhaton kar karakware:	Aw. 3, 8,33 a.m.
☺	Sakarane:	Ra. 11, 6,57 a.m.
☺	Tiotierenton kar karakware:	Ra. 18, 5,27 a.m.
☺	Tonterakwaren:	Ra. 25, 6,57 a.m.

Fefriie.—Enniska.—February.

28 NIWENNISERAKE. WARI AOKASERI AWENNITA.

Ra	1	Iesos Raoronhiakensera.
So	2	Wari sakonwaiatiniionte, nok Iesos ⁵ sahonwaiatenhawite
Ok	3	Raotiwatsiratokenti. [ononsatokentike.
Ro	4	Antré Korsini, Ar. Iesos Raweriasatokenti.
En	5	Akat, iahte kan. k. k.
Ni	6	Wisk niwasontashen. Saontathaseron. Wari iotiienha
Aw	7	Romuald, ratsih. [aonentawen.
Ra	8	San de Matha, ratsih.
So	9	Okenra.
Ok	10	Skorastik, iahte kan.
Ro	11	Iesos ohikta sathonwanonwarannhaston.
En	12	7 nihati ratitsih, rotitiohkwison Servit raotitio-
Ni	13	1 ^{on} Iakawentontietha kowa. [hkwa.
Aw	14	Ildefons, Ar.
Ra	15	26 nihati Sapannronon, k. r.
So	16	4 Niokwenraron. Sakonwaniakten Wari.
Ok	17	Wari saotianeronkwen Lourdes tsi tkanataien.
Ro	18	4 Niokwenraron. — Asikwe nok karonware ron- [waronhiakenton Iesos.
En	19	4 Niokwenraron. — Kor sahatatrewate.
Ni	20	2 ^{on} Iakawentontietha kowa.
Aw	21	Eleonore, ionontio.
Ra	22	Tier Antiocheke sahatien.
So	23	Tier Damien, Ar. sakor.
Ok	24	Watias, Iesos hnik
Ro	25	Oniataraa ronwawenonniaton Iesos sahonwaia-
En	26	Konwakeri, tsiakotatrewat. [tata.
Ni	27	3 ^{on} Iakawentontietha kowa.
Aw	28	Makaire, k. r.

ASONTENKHA:—

☾ Ashenhaton kar karakware:	So. 2, 6.33 a.m.
☺ Sakarane:	So. 9, 8.19 p.m.
☼ Tiotierenton kar karakware:	So. 16, 1.38 p.m.
☿ Sakarane:	So. 23, 10.42 p.m.

Mars.—Enniskowa.—March.

31 NIWENNISERAKE. SOSE RAWENNITA.

Ra	1	Antonine, k. r.
So	2	Jovin. k. r.
Ok	3	Kunekont, ionontio.
Ro	4	5 nikon ratewiraronnion Iesos.
En	5	Theophile, Ar.
Ni	6	4 ^{on} Iakawentontietha kowa.
Aw	7	Atonwa d'Aken, sakor.
Ra	8	San de Dieu, ratsih.
So	9	Tsorenswe, ioterehonskon.
Ok	10	40 nihati, k. r.
Ro	11	Iesos raonekwensatokenti.
En	12	Krekwer, Ar. kow. sakor.
Ni	13	Iesos raoronhiakenseratokenti.
Aw	14	Réon. Ar.
Ra	15	Sakari, Ar. kow.
So	16	Julienne, iahte kan. k. k.
Ok	17	Patrik, Ar.
Ro	18	Siril Sirisarehronon, Ar. sakor.
En	19	Sose.
Ni	20	Onenta.
Aw	21	Benwe, ratsih.
Ra	22	Kabrier, raronhiakehronon kowa.
So	23	Turibe, Ar.
Ok	24	Akte enieien okaristia.—9 a.m. kahaseres.
Ro	25	Sahonwaiatanentakton Iesos.—8.30 kahaseres.
En	26	Entakta nenshatonnhete.—8. kahaseres.
Ni	27	Tsi nonsahatonnhete.
Aw	28	San de Kapistran, ratsih.
Ra	29	Eustase, ratsih.
So	30	San Klimak, ratsih.
Ok	31	Guy, ratsih.

ASONTENKHA:—

☾ Ashenhaton kar karakware:	Ro. 4, 2.58 a.m.
☺ Sakarane:	Ro. 11, 7.18 a.m.
☼ Tiotierenton kar karakware:	Ok. 17, 10.43 p.m.
☿ Tonterakwaren:	Ro. 25, 3.27 p.m.

Afri.—Oneratokha.—April.

30 NIWENNISERAKE. Wari konwennakeraton niakoriwiioston
[awennita.

Ro	1	Huk, Ar. Iesos Raweriasatokenti.
En	2	Raswe de Paule, ratsih.
Ni	3	Ion tsinahe thotonnheton.
Aw	4	Isidore, Ar. sakor.
Ra	5	Vinsan Ferrier, ratsih.
So	6	Selesten, Ar. kow.
Ok	7	Hermann, ratsih.
Ro	8	Walter, ratsih.
En	9	Wari Kleofé, ioterehonskon.
Ni	10	2 ^{on} tsinahe thotonnheton. Sahahrوريا.
Aw	11	Reon I, Ar. kow, sakor.
Ra	12	Sil, Ar. kow.
So	13	Hermenegilde k. r.
Ok	14	Justin, k. r.
Ro	15	Tier Konsales, ratsih.
En	16	Soasen, ratsih.
Ni	17	3 ^{on} tsinahe thotonnheton. Sose ronwennakeraton.
Aw	18	Wari de l'Incarnation, ioterehonskon.
Ra	19	Emma, ioterehonskon.
So	20	Sotik, k. r.
Ok	21	Anselm, Ar. sakor.
Ro	22	Soter nok Kaius, k. r.
En	23	Tsiortse, k. r.
Ni	24	4 ^{on} tsinahe thotonnheton. Fidèle de Sigma-
Aw	25	Mark.—Kanen. Ienenrinekens. [ringen, k.r.
Ra	26	Klet nok Marsellen, Ar. kow. k. r.
So	27	Wari iakonikonhriiostha.
Ok	28	Kor, ratsih.
Ro	29	Tier, k. r.
En	30	Kateri Siennronon, iahte kan.

ASONTENKHA:—

☾ Ashenhaton kar karakware:	En. 2, 7.54 p.m.
☼ Sakarane:	En. 9, 4.31 p.m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	En. 16, 9.10 a.m.
☼ Tonerakwaren:	Ni. 24, 8.29 a.m.

Me.—Oneratokowa.—May.

31 NIWENNISERAKE.

WARI AWENNITA.

Ni	1	Firip, Sak oni, Iesos ratikw.
Aw	2	Athanase, Ar. sakor. Ienenrinekens
Ra	3	Kaiasa sonsaieiasatsenri. " "
So	4	Wonik, ioterehonskon. " "
Ok	5	Iesos karonhiake sonsharete. (Iahte iakoiotens).
Ro	6	San, hnik. tsi teiohnekontie ne kenhie eh wahon-
En	7	Stanislas, Ar. k. r. [waskonte.
Ni	8	Wishe sahotioneronkwen.
Aw	9	Krekwer Nasiansronon, Ar. sakor.
Ra	10	Antonin, Ar.
So	11	Raswe de Gerolamo, ratsih.
Ok	12	Karonhiake ieshawnenonton (8aton nonta).
Ro	13	Sawatis de la Salle, ratsih.
En	14	Entakta Rotkon Rti rawennisera.—Tsi iehne-
Ni	15	Rotkon Roiatatokenti rawennisera. [konnis.
Aw	16	Paskal Belon, ratsih.
Ra	17	Ubal, Ar.
So	18	Venant, k. r. 4 niokwenraron.
Ok	19	Tier Celestin, Ar. kow.
Ro	20	4 Niokwenraron.—Bernartin, ratsih.
En	21	4 Niokwenraron.—San Nepomusen, k. r.
Ni	22	I. Ashenseratokenti.
Aw	23	Florent, ratsih.
Ra	24	Wari iakoiatakennhas nonkwe.
So	25	Krekwer, Ar. kow. sakor.
Ok	26	Firip Neri ratsih.
Ro	27	Wari Watere de Pasi, iahte kan.
En	28	Okusten, Ar.
Ni	29	II. Niio rawentawen, tsi naonteneratonniate.
Aw	30	Feliks, Ar. kow. k. r.
Ra	31	Angèle de Mérisi, iahte kan.

ASONTENKHA:—

☾ Ashenhaton kar karakware:	Aw. 2, 8.36 a.m.
☼ Sakarane:	Aw. 9, 0.39 a.m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	Ni. 15, 9.19 p.m.
☼ Tonerakwaren:	Ra. 24, 0.45 a.m.
☾ Ashenhaton kar karakware:	Ra. 31, 5.30 p.m.

Sen.—Oiaraha.—June.

30 NIWENNISERAKE. IESOS Raweriasatokenti Awennita.

So	1	Wari kaiati ioianerenstakwa.
Ok	2	Marsellen, Tier, nok rontenro, k. r.
Ro	3	Iesos Raweriasatokenti.
En	4	Raswe Karaksiolo, ratsih.
Ni	5	III. Iesos Raweriasatokenti.
Aw	6	Norbert, Ar.
Ra	7	Klode, Ar.
So	8	Médard, Ar.
Ok	9	Prime nok Felisien, k. r.
Ro	10	Konwakeri, ionontio.
En	11	Barnabé, Iesos hnikw.
Ni	12	IV.—San de Fakunte.
Aw	13	Antwenn, ratsih.
Ra	14	Vite nok rontenro, k. r.
So	15	Modeste, k. r.
Ok	16	Resis.
Ro	17	Basir, Ar. sakor.
En	18	Mark nok Marsellen, k. r.
Ni	19	V.—Julienne de Falcon. iahte kanak.
Aw	20	Sirvère, Ar. kow. k. r.
Ra	21	Rowi de Konsak, ranekenteron.
So	22	Polin, Ar.
Ok	23	Akrippine, iahte kan.
Ro	24	Sawatis.
En	25	Tiiom, ratsih.
Ni	26	VI. Sawatis.
Aw	27	Ladislav, ronontio.
Ra	28	Réon II, Ar. kow.
So	29	Tier, Kor oni, Iesos ratikw.
Ok	30	Shonwehiaras Kor, Iesos hnik.

ASONTENKHA:—

☺ Sakarane:	Ra. 7, 8.22 a.m.
☺ Tiotierenton kar karakware:	Ra. 14, 11.25 a.m.
☺ Tonterakwaren:	So. 22, 3.18 p.m.
☺ Ashenhaton kar karakware:	So. 29, 11.45 p.m.

Siiet.—Oiarikowa.—July.

31 NIWENNISERAKE.

ANEN AWENNITA.

Ro	1	Sawatis. (8shaton nonta.) — Iesos Raweriasato-
En	2	Wari ionatarenawihne. [kenti.
Ni	3	VII. Tier, Kor oni. —Iesos raonekwensatokenti.
Aw	4	Berthe, ioterehonskon.
Ra	5	Antwenn, ratsih.
So	6	Tier Kor oni (8shaton nonta).
Ok	7	Siril nok Métot.
Ro	8	Arisawe, ioterehonskon.
En	9	Senon nok rontenro sonha, k. r.
Ni	10	VIII. Ononsatokenti awentawen.
Aw	11	Wishe, ranekenteron.
Ra	12	San Kalbert, ratsih.
So	13	Anaklet, Ar. kow. k. r.
Ok	14	Bonaventure, Ar. sakor.
Ro	15	Henri, ronontio. [Karmel.
En	16	Ohnatokenti, Wari Ionkwawension tsi tiononte
Ni	17	IX. —Ononsatokenti awentawen (8ton nonta).
Aw	18	Kamil de Lellis, ratsih.
Ra	19	Vinsan de Pol, ratsih.
So	20	Tiiom Emilien, ratsih.
Ok	21	Prakset, iahte kan.
Ro	22	Wari Watere, tsiotatrewaton.
En	23	Aporiner, Ar. k. r.
Ni	24	X. —Bonaventure Ar. sakor.
Aw	25	Sak, Iesos hnikw.
Ra	26	Anen, Wari onistenha.
So	27	Pantaleon, k. r.
Ok	28	Nasaire nok rontenro, k. r.
Ro	29	Marthe, iahte kan.
En	30	Abdon nok Sennen, k. r.
Ni	31	XI. Ennias, ratsih.

ASONTENKHA:—

☺ Sakarane:	So. 6, 4.26 p.m.
☺ Tiotierenton kar karakware:	Ok. 14, 3.30 a.m.
☺ Tonterakwaren:	Ro. 22, 3.43 a.m.
☺ Ashenhaton kar karakware:	Ro. 29, 4.40 a.m.

Ao.—Seskeha.—August.

31 NIWENNISERAKE. Wari Aweriasatokenti awennita.

Aw	1	Sak, Iesos hnik. (8ton nonta.)
Ra	2	Anen (8ton nonta).
So	3	Etienn, ne thotierenton k. r. saieiatatsenri raie-
Ok	4	Tominik, ratsih. [ronke kenha.
Ro	5	Sakonwaterennaiahase Wari aononsa Romke.
En	6	Iesos sahatiatateni .
Ni	7	XII. —Kaietan, ratsih.
Aw	8	Siriak nok rontenro sonha, k. r.
Ra	9	Alfons de Likori, Ar. sakor.
So	10	Roren, k. r.
Ok	11	Firamenn iahte kan. k. k.
Ro	12	Klara, iahte kan.
En	13	Tier, Iesos hnik. sahonwanerenkon oronkwasa.
Ni	14	XIII. —San Wari Viannee, ratsih.
Aw	15	Wari satkonwaskwenhawe.
Ra	16	Hiasint, ratsih.
So	17	Roren, (8ton nonta).
Ok	18	Rok, rotentonne.
Ro	19	Tona, ratsih.
En	20	Bernart, ratsih. sakor.
Ni	21	XIV. Soasen.—Satkonwaskwenhawe.
Aw	22	Satkonwaskwenhawe (8ton nonta).
Ra	23	Firip Beniti, ratsih.
So	24	Barteleme, Iesos hnik.
Ok	25	Rowi, ronontio.
Ro	26	Séfiren, Ar. kow. k. r.
En	27	Sose Kalasans, ratsih.
Ni	28	XV. Wari Aweriasatokenti.
Aw	29	Sawatis sahonwahnariake.
Ra	30	Rose de Lima, iahte kan.
So	31	Remon Nona, ratsih.

ASONTENKHA:—

☉ Sakarane:	Ro. 5, 1.43 a.m.
☿ Tiotierenton kar karakware:	Ro. 12, 9.07 p.m.
♊ Tonterakwaren:	En. 20, 2.20 p.m.
♋ Ashenhaton kar karakware:	En. 27, 9.37 a.m.

Sektember.—Seskekowa.—September.

30 NIWENNISERAKE. Wishe Raronhiakeronon rawennita.

Ok	1	Siren, ratsih.
Ro	2	Etienn, ronontio. Iesos Raweriasatokenti.
En	3	Serafinn, iahte kan. k. k.
Ni	4	XVI. Sonnakerate Wari.
Aw	5	Roren, Ar.
Ra	6	Eva, iahte kan. k. k.
So	7	Resina, iahte kan. k. k.
Ok	8	Sonnakerate Wari.
Ro	9	Tier Klafer, ratsih.
En	10	Nikora de Torenten, ratsih.
Ni	11	XVII. Wari aosennatokenti.
Aw	12	Gui, ononsatokentike ratsteristakwe.
Ra	13	Mauril, Ar.
So	14	Kaiaasa sonsakonwakarata.
Ok	15	Nikmet, ratsih. k. r.
Ro	16	Kornell nok Siprien. k. r.
En	17	Raswe rotewirare.
Ni	18	XVIII. Wari aokaseri.
Aw	19	Sanvie nok rontenro, k. r.
Ra	20	Istas nok rontenro, k. r.
So	21	4 niokwenraron. Watio, Iesos hnikw.
Ok	22	Atonwa, Ar.
Ro	23	4 niokwenraron. Lin, Ar. kow. k. r.
En	24	4 niokwenraron. Wari iotanitenraskon.
Ni	25	XIX. Awentokon.
Aw	26	Siprien nok Justinien.
Ra	27	Kome nok Tamien. k. r.
So	28	Wenceslas, ronontio.
Ok	29	Wishe nok eronhiakeronon okon.
Ro	30	Tiom, ratsih. sakor.

ASONTENKHA:—

☉ Sakarane:	En. 3, 1.12 p.m.
☿ Tiotierenton kar karakware:	Ni. 11, 3.17 p.m.
♊ Tonterakwaren:	Ni. 18, 11.58 p.m.
♋ Ashenhaton kar karakware:	Ni. 25, 4, 0 p.m.

Oktober.—Kentenha.—October.

31 NIWENNISERAKE. KARENSATOKENTI AWENNITA.

En	1	Remi, Ar.
Ni	2	XX. Karensatokenti.
Aw	3	Ratironhiakehronon teionkinonnha.
Ra	4	Raswe d'Assise, ratsih.
So	5	Plasit nok rontenro, k. r.
Ok	6	Bruno, ratsih.
Ro	7	Mark, Ar. kow. Iesos Raweriasatokenti.
En	8	Brisitt, ioterehonskon.
Ni	9	XXI. Wari aonistenseratokenti. Wishe rawentawen.
Aw	10	Raswe de Borsia, ratsih.
Ra	11	Ewirien, ratsih.
So	12	Wilfrit, Ar.
Ok	13	Etwar, ronontiio.
Ro	14	Kaliks, Ar. kow. k. r.
En	15	Teres, iahte kan.
Ni	16	XXII.—Wari iahte ioiatoron.
Aw	17	Konwakeri—Wari—Alakok.
Ra	18	Ruk, roiaton kaiatonseratokenti.
So	19	Tier Alkantara.
Ok	20	San Kentronon, ratsih.
Ro	21	Ursur, nok kontenro sonha, iahte iotin.
En	22	Etwit, ioterehonskon.
Ni	23	XXIII. Iesos sesonkwaskontakwen.
Aw	24	Rafaer, raronhiakeronon kowa.
Ra	25	Krisan nok Tari, k. r.
So	26	Evarist, Ar. kow. k. r.
Ok	27	Vensan nok rontenro, k. r.
Ro	28	Simon, Sut oni, Iesos ratikw.
En	29	Narsisse, Ar.
Ni	30	XXIV. Wari Konwennakeraton
Aw	31	Kenten, k. r.

ASONTENKHA:—

☺ Sakarane:	Aw. 3, 3.38 a.m.
☹ Tiotierenton kar karakware:	Ra. 11, 8.46 a.m.
☹ Tonterakwaren:	Ra. 18, 9.30 a.m.
☹ Ashenhaton kar karakware:	Ra. 25, 0.54 a.m.

November.—Kentenkowa.—November.

30 NIWENNISERAKE. IAKOWENTAON AKAWENNITA.

Ra	1	Akoiatatokentison, (iahte iakoiotens).
So	2	Iakowentaon akawennisera.
Ok	3	Warasi, Ar.
Ro	4	Saro Borrowé. Iesos Raweriasatokenti.
En	5	Zachari nok Arisawe, Sawatis ronwaienha.
Ni	6	XXV. Awentokon.
Aw	7	Enkelbert.
Ra	8	Akoiatatokentison (8 haton nonta),
So	9	Sakonwaterennaienhase Sawatis raononsa Rom-
Ok	10	Antré Avellin, ratsih. [ke.
Ro	11	Marten, Ar.
En	12	Marten, Ar. kow. k. r.
Ni	13	XXVI. Awentokon.
Aw	14	Sosaphat, Ar. k. r.
Ra	15	Sertrut, iahte kan.
So	16	Stanislas de Kostka, ranekenteron.
Ok	17	Krekwer, Ar.
Ro	18	Sakonwaterennaienhase Tier, Kor oni raotinonsa
En	19	Arisawe, ioterehonskon. [Romke.
Ni	20	XXVII.—Feriks de Valois, ratsih.
Aw	21	Wari sakonwaiatenhawite ononsatokentike.
Ra	22	Sisir, iahte kan, k. k.
So	23	Klement.
Ok	24	San de la Croix, ratsih.
Ro	25	Kateri, iahte kan. k. k.
En	26	Silvestre, ratsih.
Ni	27	I.—Ratonniane.
Aw	28	Sosthène, Kor rotenro.
Ra	29	Saturnin, Ar. k. r.
So	30	Antré, Iesos. hnikw.

ASONTENKHA:—

☺ Sakarane:	Ra. 1, 9.2 p.m.
☹ Tiotierenton kar karakware:	Ok. 10, 0.35 a.m.
☹ Tonterakwaren:	So. 16, 7.31 p.m.
☹ Ashenhaton kar karakware:	So. 23, 1.19 p.m.

Teseember.—Tsiotorha.—December.

31 NIWENNISERAKE. Wari iah othenon teioiatoronhon.

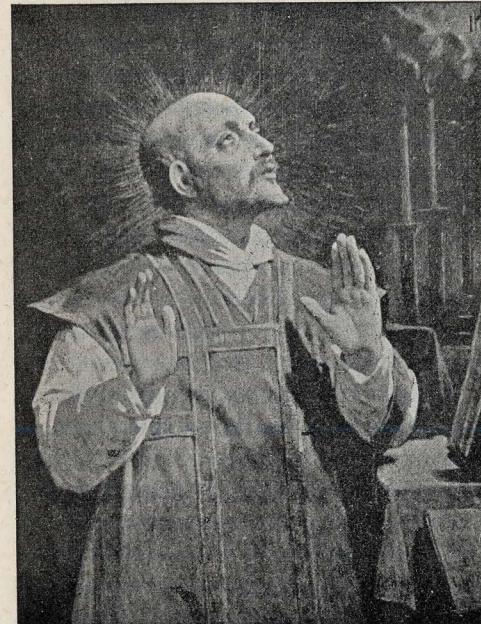
Ok	1	Eloi, Ar. Enwatasawen enkahniotake Okaristia,
Ro	2	Bibiane, iahte kan. k. k. [Kahnawake.
En	3	Saksarie, Kahnawakeronon ronwennakeraton.
Ni	4	II. Ratonniane.
Aw	5	Tier Krysolok, Ar. sakor.
Ra	6	Nikora, Ar.
So	7	Ambroise, Ar. sakor.
Ok	8	Wari Sontiatata. (iahte iakoiotens).
Ro	9	Reokati, iahte kan. k. k.
En	10	Wari aononsa tehotinonsakwen Ratironhiake-
Ni	11	III. Ratonniane. [ronon Roretne thotiha.
Aw	12	Damas, Ar. kow.
Ra	13	Rusi, iahte kan. k. k.
So	14	4 Niokwenraron. Nikes, Ar. kow.
Ok	15	Wari sontiatata (8shaton nonta).
Ro	16	4 Niokwenraron. Euseb, Ar. k. r.
En	17	4 Niokwenraron. Rasar, Ar. shaonnheton Iesos.
Ni	18	IV. Ratonniane.
Aw	19	Wari tsi iorhare enhennakarate Iesos.
Ra	20	Alfret, ronontiio.
So	21	Atonwa, Iesos hnikw.
Ok	22	Flavien, k. r.
Ro	23	Viktoria, iahte kan. k. k.
En	24	Entakta n'Enhatonni.—Asonthen kahaseres.
Ni	25	Sahatonni.
Aw	26	Etienn, thotierenton, k. r.
Ra	27	San, Iesos hnikw.
So	28	Eksa okon kenha, k. r.
Ok	29	Atonwa, Ar. k. r.
Ro	30	Anisi, iahte kan. k. r.
En	31	Silvestre, Ar. kow.

ASONTENKHA:—

☺	Sakarane:	Ok. 1, 4.17 p.m.
☺	Tiotierenton kar karakware:	Ro. 9, 2.11 p.m.
☺	Tonterakwaren:	Ro. 16, 6.11 a.m.
☺	Ashenhaton kar karakware	Ro. 23, 5.42 a.m.



ENNIAS ROIATATOKENTI



A K'W'A'H' RORI tsi-ni ronnhotenne Ennias roiata-tokenti rotioh-konni ratitsihenstatsi onwe raotiohkwa. Espagnol nahaia-totenhne, rawa-t siranoronkwe, roterihontakwe aterioserake Sekon tsi haia-taretsiratitioh-kwaien ne so-dar, iahte hori-wiioston, tenh-non rariwano-ronkwakwe kariwiioston, sa-

kokonnienstakwe ratitsihenstatsi. Iah nonwenton te horiwaientakwe ahataiate ne ioteriwatehatanions. Iaontenniserihewe tsi raterioskwe wathonwatkwate ne kahonre kowa wathosiniake, wahonwaiatenhawe tsinonni iakenheiontaientakwa, eso tsi waharonhiaken tsi wathonwasniene ne rontetsiens, serekha ne ahawenheiaton. Tsini hentonniskwe tsi raonha renterontakwe wahawen-nahnoton kaiatonseranoronson ne watroris tsini hoia-tawenseron ne Sonkwawenniio, nok oni tsini iakoiata-wenseron akoiatatokentison. Wathoswateten ne Rawenniio, ok sa ok sahatatienterene, sahatatrewate, wahatateriwisahase nenshaton ehtokeson raoskawe ienre tsina thonwarione Iesos, ne ok enhahawi kahiare ahatia-

tawite, ne ok kanatarok nok ohnekanos enhronnhekwen nok oswenkarake enharate. Iah ok sa ok eh te hoieren, aseken sekon rosinanonwaks, tenhnon ratsketskwaskwe tsini wasontes, ne ratstarakwakwe tsi nonkwe eso ronwanikonhraksatanions ne Rawenniiio, wathoriwaserakwase ne Rawenniiio asonthenne tsoriwat wahotianeronne, wahoken roiatenhawe ne Iesos raksaa tehoteronronte. Ethone tiotasawe tsi iahte kakonte wahakenhronni iontonweskwatha, tsinahe eh nitiawenhon iah nonwenton te shennontonnionhon ne kariwaksen. Wahatohtarho tsi ionkwehne, kanatakon Manreze konwaiats, rawentontietakwe tsini ioiaiakseres, kanatarok nok ohnekanos ronnhekwenne, awentatokentike ohonte sonha watharite, okenra wathtatiesten, niate wenniserake tsiatak nakawistaheke tehotontsote, roterenaien, iah othenon tehoterianeron. Ratasetakwe, rerhakwe tosa wehne aonton tsi ksennowanenne, tenhnon ne ienakere waeriwahronke tsi raiafanoron, tsi roiatatokenti nok wahonwakonnienste. Ethone kati wahatakweniateni, watrakwe ne tehatsarites raotiatawit, wahatasete onwentsiokon iawet tsiniiot iotstenrakaronte eh wahatatiteron, tohka niwennitake eh iehenterontakwe. Notkonseraksen ronikonhrotakwaskwe, watenientenskwe nahonikonhrasenni, iahte iokwenion. Niatekon wahotenranion ne Rawenniiio, wahonatonhase ne ioianereson karonhiake nonkwati, kariwiioston aoriwake, nok ratonhakwe Ennias: «Nok oni iah othenon taionkwahrori noiatonseratokenti tsini karihoten ne kariwiioston, tsinahe wahatokaten ne Rawenniiio ne ioianereson wakatathon karonhiake nonkwati, iah othenon taontakenonhianike akiheiate ne kariwiioston.»—Iaharawe onwentsiatokentike tsinon thonwario ne Iesos, wahatsennonni tsi wahatkatho tsinon Sonkwawenniiio sonkwaronhiakense, wathanoronkwanion tsinonni horataon ne Sonkwawenniiio karonhiake sonsarete. Tsi onenroktenha ethone wahatasawen ahataweienste, wathontieste ratinekenteron sonha ronteweienstha, ohnaken

wahatasawen ahotiohkonni ne ratitsihenstatsi onwe. Tiotierenton iaiak nihati ratitsihenstatsi ronttokhas, rotinikonhrowanens wahontiataren ne raotiohkwa. Ne wenniserate satkonwaskwenhawe wahontkennisa ononsatokentike tsi iononte akta Paris tsi tkanataien, akwekon enskatne wahonwawenniioste ne Rawenniiio tsi rononnhe, wahontateriwisahase Romke iahonne tsi thenteron Ariwawakon kowa nok ka ok nonwe iasakotenniete nok oni tsi iotonwentsiokte eh iahonne. Raonha Ennias wasakotati tsi thanakerekwe, nok akwa ionehrakwat tsi wahonwawennarakwe. Ne tsiakothonwisen okon sotsi kontiiataseronnis watkontakweniateni, ne tehatienskwe awenke wahonati raotiiatonsera teieientakwa, eso niahte konttokhaskwe sakontatrewate.

Akwa ionehrakwat tsi ratitsihenstatsi onwe ne iawet sakoiien okonha Ennias roiatatokenti wathatiriwareni kariwiioston nonwentsiakwekon.

Ne ietokatha Ennias roiatatokenti ronoronkwakwe ne Sonkwawenniiio, aseken eso rotateronhiakenton tsi tehoriiwareniaton kariwiioston, are ronwaiesaton ronwakenhronnihon, raonha tenhnon rotennikonhriioston. Ii oni atsitewatokaten ne Sonkwawenniiio tsi hetsitewanonorkwa, tosa teionkwanonhianik aetewaronhiaken ne aoriwake, aetewaskanekseke ahonwaienterhane, ahonwasennaien nonkwe okon.

Ennias roiatatokenti sakorononkwakwe oni ne sate iakonkwe, ratonhakwe: «Tokat, ahenron ne Sonkwawenniiio: ise sataterakwas tokat karonhiake asatsennonni tsinon iah* othenon tetsiotteron asatkaronni, tokat onwentsiake aseseke tsinonni iotteron asatkaronni, tokat ne akakweni ahisennaien ne Rawenniiio nok saiatat ok ne ronkwe karonhiake iarete, iaweronhatien, akerako nonwentsiake akeseke, tenhnon iah othenon taonkwatonse, aseken enshakieritse ne Rawenniiio.»—Oriwiiio nehnihawennotenhne akwa ionehrakwat tsi ronoronkwakwe ne Rawenniiio.

**SONKWAWENNIIO IESOS OKARISTIAKON SAKOTSIENTHA
NATONNHETS OKON TSINIIOHTONNE NAHONNISE NON-
WENTSIAKE SIRESKWE SAKOTSIENTON NIERONKE
TSI IAKONONWAKTANIONNI.**



WARI NOK SAN IESOS HNIKWEKONNE.

ronaterientare tsini hotanitenraskon, ne ok ieken ahatho tsini ieronhiakens, ok sa ok tehotonwensioni-hakwe asakoiatakennha, arens oni raonha sakoiatisaks-kwe. Sakawenniskwe Tier roiatatokenti ne Sitahe-ronon, ratonhakwe: «Rotohetston Iesos tsinon sewana-kere, nok tsi rotohetstonhatieskwe, sakotenranionskwe, shaiatinekenskwe notkonseraksen iakotiennihne non-kwe.» Kentiohkowanen tiotkon ronwanonteratieskwe ionskanekskwe ne ok aieiena ne raotiatawit, aseken raonhaakon tkaiakenskwe raokweniatsera akwekon tsiakotsientanionskwe. Eso tehiattihen ne Sonkwa-wennii ne Rotinontiiison nonwentsiake, teietirensa-ronnions, ietiiatanehrakwas Rotinontiiison ne eso rona-tesennion, ronatkwenion tsi wateriios. Tenhnon ohnia-

NE Sonkwawen-nii okaristia-kon tiotkon rotahitakhe tsini hoieren tsi sakotenranions-kwe onwentsiakesi-reskwe, nok nonwa ehniwataties okaristia-kon. Tokatatsi-sewatkathon ne Iesos ethone onwentsiake sireskwe, aietsiatkathoseke niate wenniserakeniate ionkwetotensonrasitakta, iakononwaktanionni, teieronwekon, teiehontakwekon, iontsinokatha iakoiatakenheion,

wens tsi wahontesenni tsi wateriios? Tsinonni ronathetston watenatatsahannhons ionatatsanitenion, eso oni nonkwe etho ronawentaon. Ok eken ne Sonkwawennii tsinonni rotohetston sakotenranion nonkwe. Sekon ehnihaierha okaristia-kon, tsi rotaseton, sakotenranionhaties nonkwe, tesakotsientanions iakononwaktanionni, sakowis ne teieronwekon aonsaieken, teiehontakwekon aiakotonteke, sakowis aienseke niahte iienskwe, iekanihare sesakaonnhetha niakawenheionne. Nahoten kenton nennee Ne nakwah kannrakwenii, ne nakwa ionnratsanit, nene kariwaneren, iokwenion tsi teionkwaronweks, iah othenon tetsitewatkathos toniiot karonhiake aiontsennonni, ne ok ieken teiekanere nonwentsiake, ne kariwaneren iawet teieronweks nonkweriane.

Kariwaneren teionkwahontakwektha: raonha ne Rawennii rohtare nonkweriane, sonkwennonks; Rawennii ronwawennenhawe rontatis, iah othenon te iakotahonsate niakoriwanerahakskon.

Kariwaneren tewaterihonniatha tsi iahte tetsiens, akwa sane teiekahesons kariwanerahakserakon, iahohahakon te ken ne karonhiake ieiothaninon, ahahaktatie.

Kariwaneren kakwenies nonkwatonnnhetston iawet iawenheion Rawenniioke nonkwati, ne tewatenientenstha tsiniiot ne ronkwe rawenheion, iahte shatatis, iahte shatonries, nok ieken wakeras. Tsinikon hoierenhaties sekon si hoiatoron ne ioriwatsanit iah othenon tahatsennonniate karonhiake nonkwati, aseken iahte tsionnhe raotonnnhetston, iawet wakeras. Tiakotoktani iakonkwetaksens nok akaonha aieriwanerake, sekon konwaiotense notkonseraksen, teiakotonwentsioni akoren aiontaterihorenten, aiontateriwanerahakten. Tehakaneratsiio ne Sonkwawennii okaristia-kon tsini iotent nakotonnnhetston sakotenre, tesakoswatetennis, sakonikonhratas aonsaiontatrewate, aiakotontatskonhake. Tokenske kati, iawet are sronnis Iesos okaristia-kon tsini hoieren onwentsiake sireskwe, sakotenranionskwe nonkwe.

**TOSA IETIIATANIKONHREN TSINIAKON IONKIIATON-
TION, IOTKATE AIETIIATERENNAIENNIHEKE.**

Ken ratisennaronnion tsiniakon, nionkweto-
wanens niakawenheion tsini ioseres 1909.

	<i>Tsinonni thonenheion:</i>	<i>Tsinatho- nos:rii- akon:</i>
Anen Kahnitha	1 senvie	30
Wishe Atiewattonni	3 senvie	75
Rowis Tewatennihe	4 senvie	66
Akat Skawennati	16 senvie	75
Wariann Tekanatenhawi	31 senvie	42
Anen Konwanaktotani	9 fefriie	28
Wari-Sose Kaneratontha	21 fefriie	31
Teres Onataiewas	11 afri	83
Akat Wathaonenth	21 afri	72
San Tawennaren McComber	29 afri	84
Anen Niakaa	29 afri	61
Wari-Watere Ioheriio	29 afri	55
Atonwa Tekanennowihen	7 me	60
Konwakeri Kahteraks	20 me	43
Rowi Karonhiakeron	20 me	60
Tier Osahetakenrat	12 sen	12
Sose Nikarontasha	8 sen	68
Arek Anenharoton	5 siiet	48
Tier Wishon	11 siiet	70
Wari Kahentenhaw	13 ao	13
Anen Kanataieson	9 sektember	54
Sak Ahriirhon	9 sektember	10
Osiash Meloche	30 oktober	31
Watio Akwirateken	1 tesember	28
Sawatis Kontitie	9 tesember	32
Sose Anerataritha	11 tesember	42
Clotilde Lafleur	16 tesember	55
Sisir Konwawibon	21 tesember	65
Wari Teweson	22 tesemher	72

R. I. P.

**Ken ratisennaronnion tsiniakon niakoniakon
tsini ioseres 1909.**

Sak Otsitsiateken			
nok Anen Wahiaronkwas	1 fefriie	1909	
Sawatis Kanenho			
nok Sosann Kanerataieson	1 sen	"	
Saksarie Kanatakeron			
nok Wari Tiotenharose	19 siiet	"	
Sose Tenihatie			
nok Akat Kanatarirhon	8 sektember	"	
Tier Karonhiakenhiate			
nok Wari Kakentinetha	27 "	"	
Sawatis Karhakenhiate			
nok Wari Sose Wahienhaw	11 oktober	"	
Antre Tekahonwensere			
nok Wari Sose Kaharonkwas	18 "	"	
Sose Aronhiawakhon			
nok Anen Sewahtontha	19 "	"	
Sawatis Tehoranhianente			
nok Wari Sose Kanietenhaw	18 november	"	

Tsinahe oia ieskaheskwe noserese, 85 neksa okonha iakotenekewaheston.

Tsiniakon iakawenheion 49 nionkwetake, (29 ionkwetowanens, nok 20 neksatake.)

Ontehiaron kati 49 nionkwetake nonkwanatakon, tsini ioseres 1909.

9 Nikanakwake sakoterennaienni

78 Neksa okonha ronwaienterhaon Sonkwawenniio, tiotierenton iakoiataraon.

Kahnawake sontahakwatho n'hetsitewaniha Ariwawakon, Kor Bruchési, 19 siskare Sen, 121 nionkwetake wasakokentsiokhawe.

A. COUILLARD

Karistatsi sonha
Otsisera sonha
Okontsera :: ::

235 ST-PAUL

MONTREAL

RAYMOND HARDWARE CO

Kanonsatarihatha

343 NOTRE-DAME WEST
MONTREAL

J. E. FOURNIER

Karonto sonha

9 OUEST, NOTRE-DAME
MONTREAL

N. Rhéaume & Frère

Kaiatonsera ieiataronnion,
nok tekatsiseraton.

Atatkenseriios.

135 St-Laurent
MONTREAL

M. MARCHAND

Atiatawit sonha.

307 OUEST, NOTRE-DAME
MONTREAL

LORGE & Co. HATTERS

21 St. Lawrence
MONTREAL

Normandin & Prance

HIATENHNINONS ION-
KENRAKEWATHA

SONHA

309 St-Paul, MONTREAL

J. H. WILSON

OKONTSERA

Kanatsion sonha

Tsi nahoten ronstha ne ratis-
wenkaraketas

318 NOTRE-DAME West
MONTREAL

Létang Hardware Co LIMITED

Otsisera sonha
Karistatsi sonha
Teiestaratetakwa

287-289 ST. PAUL
MONTREAL

A. PRUDHOMME & FILS LTEE

Karistatsi sonha

10 DeBresolles, Montreal

H. DAGENAIS

Kanonsataribatba
446 OUEST NOTRE-DAME
MONTREAL

P. LAMY nok Hiatatekenha

Rontenhninons: Oniataraa sonha. Kannheks. Ara-
manhneha, Oniataraa sonha iontekaronniatakwa.

1937-1939, Kanatakweniioke, = = Tiohtiake

Hector L. Dery

Graines de semence

Nene sewaientosera

etho iahesewe :: ::

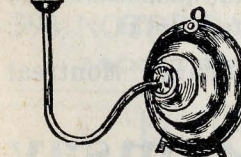
21, Place Jacques-Cartier
MONTREAL

A. Dubord & Co.

Ratienkwanihnons
Raprise, iontso-
kwatha oni :: ::

227 et 229, St-Paul,
MONTREAL

ASONTENNE IEHASEROTAKWA



1-4 cent.

iewatsaha-
tha ason-
takwekon
kahaserote

L.-J.-A. SURVEYER,
52, St-Laurent, MONTREAL

Dupuy & Ferguson

HIATENHNINONS

KANEN SONHA

38, Place Jacques-Cartier

Tsi iontkerontakwa kowa
MONTREAL

I. L. LAFLEUR

RATENHNINONS

Karistatsi sonha, Kanonsata-
rihatha. Kanatsion sonha

TSI NAHOTEN RONTSTHA

Ne Ratiswenkaraketas

1926 = 32 Kanatakweniioke
TIOHTIAKE



Ratenhninons
Akosatens aokwennia
Karonto sonha

Lamontagne Limited.

BALMORAL BLOCK
NOTRE DAME ST WEST, MONTREAL, Can.

Hudon, Hébert & Cie, Limitée

Tsi teiekwatha natennatsera sonha.

Tii, Kafee, Entie Nonkwati Nitienon.

41, RUE ST-SULPICE, NOK 22, RUE DE BRESOLLES

Frenette & Frère

KAIATONSERA
TEKATSISERATON

418 ST-LAURENT MONTREAL

I. N. SOLY

Iontkaritseronniatakwa neksa
okonha

1958 NOTRE-DAME MONTREAL

Thomas Wilson ^{AND} Co

RATERISTAHNINONS

271 St. Lawrence, MONTREAL

FILIATRAULT & LESAGE

Rotenhninons: Oniataraa sonha iontekaronniatakwa.
Kannheks.

429-433 St-Laurent, MONTREAL

RUDOLPH the Tailor

Tehennaritha, nene tiotierenton natakwenia sonharonnis,
nok oni natiatawit kowa.

69 St. Lawrence MONTREAL

J.-A. SIMARD & CIE

HIATENHNINONS

KAPEE, TII. Entie nonkwati nitionenon.

305-307, St-Paul, MONTREAL

The Dr Leduc Drug Co

Tsi ontenonkwatserah-
ninontha

Chaboillez Square MONTREAL

LA CIE O. POIRIER, LTEE

Ahta sonha raten-
ninons.

528-530 ST-PAUL MONTREAL



The Phoenix Dry Powder Fire Extinguisher Co.,

Limited

RONTENHNINONS

Okenra ne waswatha kanonwe aionnonkwateke.

Tsinikon iwat nokenra tiken kanoronkwakon

satekenat 800 karen nohnekanos. :: :: ::

29 ST. JAMES STREET, - MONTREAL



25 NIWATOKWATSERAKE

Ne iatenkene

25 CENTS

Ne iwat ne katsetakon,
skatsetatson ne

CHERRINE

Neh eniakoiatanonstate ne
tosa AIONSHAKE, tosa
oni aiakorane ne

KANNHRAKAIONTSERA

Rakwatakwas ne rate-
nonkwatserahninons :: ::

E. RANSON

— Skaniatarati. —

LEPAILLEUR HIATATEKENHA

Rontenhninons

Oniataraa sonha. Ahta
sonha. Atakwenniasonha

405 ST. JOSEPH ST.
SKANIATARATI

Dr. A. Gervais

Tsi iontenonkwatserahninontha.
Iontatitakhonstakwa sonha
rotkeron :: :: :: :: ::

57, 18th AVENUE,
SKANIATARATI

D. E. Joyal

Ratenhninons

Oniataraa sonha, ahta sonha
9 Avenue, Skaniatarati

A. & A. Martin

Rontenhninons

Ahta sonha, atiatawit sonha
383 St. Joseph, Skaniatarati

W. E. RANGER

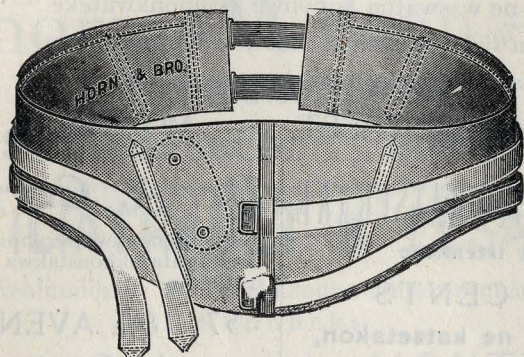
The cheapest store in Lachine

Rateristahninons. Otsisera
sonha. Okhontsera sonha
Kenhie oni :: :: :: ::

222, 368 ST. JOSEPH ST.
SKANIATARATI

Nap. Tourangeau & Cie

Rontenhninons



Osita, Osina, Onentsa oni,
teiotitiohkwake o'ente tokat
onerasha nahoten.

Atiatannha — iontatiataken-
nonnistakwa iontennitsero-
roks.



36la St. Jacques, - Montreal

P. DECARY & ROIENHA

Ennisnonsawit sonha
rotkeron, karakwaka-
henhiontha sonha
iontenniontha. :: ::

375 Ouest, NOTRE-DAME
MONTREAL

PELLETIER & FRERE

Tsi Iontennatserahninontha
17 CHABOILLEZ SQUARE
MONTREAL.

JOSEPH H. QNIPP

Tsi Iontenonkwa-
tserahninontha....
95, WINDSOR STREET,
(Akta ne C.P.R.)

The Fogarty Co

LIMITED

Tsionhahtakerontakwa

Wahtakwiios

Cor. St. Lawrence & St. Catherine
MONTREAL

Wm. CURRIE

Ratenhninons

Atakwennia sonha

423 ouest, Notre - Dame
MONTREAL

L. Theriault

RATENHNINONS

Karonta sohna,
Iakenheiontarakwa

24 St. Urbain, 237 Centre
MONTREAL

J. A. VAILLANCOURT

Tsi TEIEKWATHA NA-
TENNATSERA SONHA
578-582 ST. PAUL ST.
MONTREAL

WILKINSON, HEYWOOD & CLARK, Limited

Okhontsera sonha
Feiestaratetakwa, etc.
300 Notre Dame St., West, Montreal

C. Gratton & Co

KANONNAWEN SONHA

CIGARS

O IENKWA SONHA.

267-273 ST-PAUL
MONTREAL

"TIO SERENTON"

A. F. X. BEAUDRY & ROIENHA

RONTENHNINONS

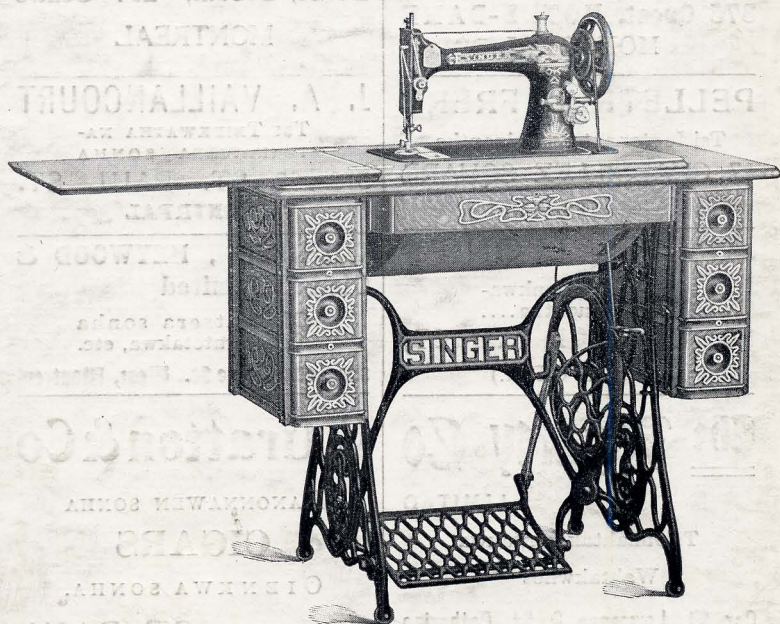
Onakensa sonha
Otsinetara sonha
Ieristatakwa

275 St. Paul, MONTREAL

N. H. ASSELIN



Tsinikon ne ioianere ne kontinikhons
ne aonhaa kanikhonseriio ne e e e



Singer

konwatiiats

Ne sewanihnons etho niotisennotens

*Rotennihbons ne Tiohtiake, tsi lahonati-
son, tsi Kaiatonseronni.*